

# Alan 52 DS

USER MANUAL

MANUAL DE UTILIZARE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

INSTRUKCJA OBSŁUGI



MULTIBAND - MULTISTANDARD CB

**MIDLAND®**

PUT YOURSELF IN ACTION



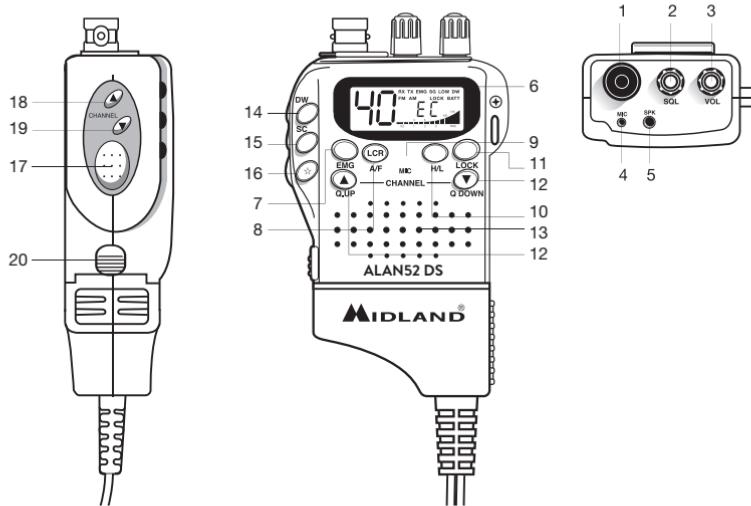
## **INDEX**

CONTENT	2
FUNCTION AND LOCATION OF THE CONTROLS	2
HOW TO OPERATE WITH YOUR ALAN 52 DS	5
FREQUENCY BAND SELECTION	5
FREQUENCY BAND CHART	6
TECHNICAL SPECIFICATIONS	7

## CONTENT

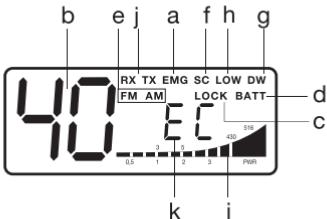
- 1 portable CB transceiver
- car adapter with SO 239 external antenna jack

## FUNCTION AND LOCATION OF THE CONTROLS



1. **Antenna connector**
2. **Squelch knob**: it allows to eliminate the background noises in rx and to operate in DS mode (Digital Squelch).
3. **On/Off Volume Control**. In "off" position your transceiver is off. Turn this control clockwise to switch on the unit. Turn the knob clockwise a little more to set the audio level, until you get a comfortable reception.
4. **MIC jack**: connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
5. **External loudspeaker jack**: connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
6. **Multifunction backlit display**.  
This liquid crystal display has been projected to show the operative modality:
  - a. **EMG** function activated
  - b. **Channel selected number** (from 1 up to 40)
  - c. **Lock**: keyboard lock function activated
  - d. **BATT**: Run-down batteries indicator

- e. **AM/FM:** it shows the emission mode and the Noise Blanker activation (in this case, the indication will blink)
- f. **SC:** SCAN function activated
- g. **DW:** DUAL WATCH function
- h. **LOW** function activated
- i. **The received signal strength and the power of the transmitting signal**
- j. **RX/TX:** TX=transmit mode; RX=receive mode
- k. **Frequency band selected**



7. **EMG button:** emergency channel. By pressing this button, the unit automatically skips to Channel 9 (emergency channel). The display will show **EMG**. It will not be possible to change accidentally the channel. To cancel this function, press the button again.
8. **A/F-LCR button:** to select **AM** mode or **FM** mode; the modulation you choose will appear on the display. If you select a frequency band operating in FM mode only, the **A/F-LCR** button will activate the **LCR** function (Last Channel Recall).
9. **Microphone:** during transmission, keep your mouth 4 cm far from the unit, and speak with a normal tone of voice to the microphone.
10. **H/L button:** it selects the output power level during transmission. When the unit is turned on, it always transmits with high power (4W). By pressing this button, the unit will transmit with low power (1W). The display will show **LOW**. Press again the **H/L** button to return to **HIGH** power level.
11. **LOCK button:** it allows you to lock the keyboard, thus avoiding accidental use of the keys.
12. **Q.UP - Q.DOWN buttons:** to skip 10 channels up (Q.UP) or 10 channels down (Q.DOWN).
13. **Loudspeaker**
14. **Dual Watch:** this function allows the synthonization on two different channels at the same time. Thanks to this function, you can monitor a second channel. When a signal on the second channel is received, the conversation on the first channel is automatically interrupted and the receiver switches on the second channel. The monitoring starts again 4 seconds after the signal end.

To activate this function, operate as follows:

- Select the desired channel through the channel selector
- Press the **DW** button
- Select the second channel
- Press the button **DW** again
- To cancel the function press again the **DW** button or the **PTT** button.

**15. SCAN /Noise Blanker button:** with this control, you can automatically seek for a busy channel.

- Rotate the squelch clockwise until the background noise is no longer heard; or rotate the knob totally anti-clockwise to use the digital squelch.
- Press the **SCAN** button: the transceiver will scan automatically all the channels until a carrier is being received.
- When it finds the carrier, it stops and starts again some seconds after the end of the communication on the channel.
- When the radio is transmitting, the scan function is deactivated.
- Keep pressed the **SCAN** button for 2 seconds to activate the **Noise Blanker filter**; **AM** or **FM** will blink on the display.

**16. ☆ button:** display lighting. This function allows to operate in darkness conditions. By pressing this button, the backlight will be activated. Push it again to deactivate it.

**17. Push to talk button (PTT):** Its pressure activates the transmission. When it is released, the receiver is activated.

**18. Channel UP:** to skip to the next channel. Keeping this button pressed, the “autorepeat” function is obtained.

**19. Channel DOWN:** to skip to the previous channel. Keeping this button pressed, the “autorepeat” function is obtained.

**20. Car adaptor contact:** lift the button and take the car adaptor out.

## HOW TO OPERATE WITH YOUR ALAN 52 DS

1. Rotate the **ON/OFF** volume control clockwise to turn the unit on. Adjust the volume for a normal listening level.
2. Adjust the **SQUELCH** control
3. Select the desired channel by the **UP/DOWN** or **QUICK UP/QUICK/DOWN** buttons

**Note:** if the channel does not change, control that the **EMG** or **LOCK** button has not been pressed. In this case, press the **EMG** or **LOCK** button to deactivate this function.

As far as the other functions are concerned, refer to previous instructions.

**To transmit:** press and hold the PTT button, then talk to the microphone.

**To receive:** simply release the PTT button.

**CAUTION: DON'T EXPOSE THE DISPLAY TO EXTREME TEMPERATURES.**

## FREQUENCY BAND SELECTION

The frequency bands must be chosen according to the country you are in.

Procedure:

1. Switch off the unit.
2. Turn it on while pushing the **A/F-LCR** and **SC** buttons.
3. By pushing the **▲** and **▼** buttons, select the desired frequency band (see the chart in the next page).
4. To fix your selection, press the **A/F-LCR** button.

**NOTE:** If you select a frequency band which operates in FM mode only, the "A/F-LCR" control activates the LCR function (Last Channel Recall).

**NOTE<sup>2</sup>:** In the UK frequency band, you can select directly the EC band by pushing the "AM/FM" button for 2 seconds.

## FREQUENCY BAND CHART

Displayed digits	Country
I	Italy 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italy 34 CH AM/FM 4Watt
D4	Germany 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
EC	40 CH FM 4Watt
E	Spain 40 CH AM/FM 4Watt
F	France 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
PL	Poland 40 CH AM/FM 4Watt
UK	England 40 CH FM 4Watt English frequencies + EC 40 CH FM 4Watt

**ATTENTION!** The frequency band allowed all over Europe is 40CH FM 4W (EC) – See the “Restrictions on the use” table.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels .....	40 FM (see the Frequency band chart)
Frequency Range* .....	26.565 - 27.99125 MHz
Operating mode.....	F3E (FM), A3E (AM).
Antenna impedance .....	50 Ohm.
Loudspeaker.....	8 Ohm 0.5W.
Microphone .....	condenser type
Power supply.....	min 7.2Vdc ;max 13,8Vdc; nom 12,6Vdc
Dimensions .....	30x70x77 mm
Weight.....	190 gr

## RECEIVER

Sensitivity at 10dB S/N.....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selectivity .....	more than 60 dB
Squelch range.....	0.25V-500µV
Audio output power.....	0.5W 8 ohm (10% distortion)
Distortion at 1000 µV .....	3%
Audio frequency response.....	400-2400 Hz
Intermediate frequency.....	I° 10.695 MHz II° 455 KHz
Spurious response.....	more than 60 dB
Current drain at stand-by.....	100 mA when the save mode is off 45 mA when the save mode is on

## TRANSMITTER

RF Output Power.....	duty cycle 10% 4W AM/FM
Frequency Tolerance .....	0.005%
Harmonic Suppression.....	more than 70 dB
Current Drain.....	900 mA
Modulation.....	AM 90% ( $\pm$ 5%) FM dev. 2.0KHz

\* (covering all approved EU frequency bands)

All specifications are subject to change without notice.

**WARNING: Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.**



# INDEX

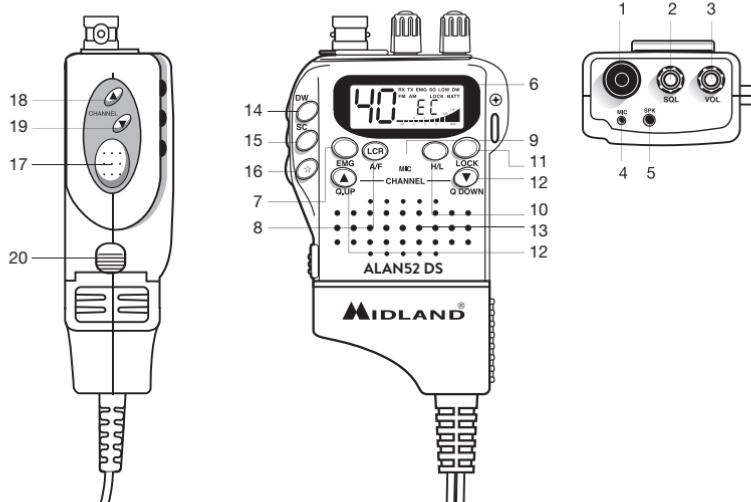
CONȚINUT	PAG.2
FUNCȚII ȘI LOCALIZAREA COMENZILOR	PAG.2
UTILIZAREA STAȚIEI ALAN 52 DS	PAG.5
SELECTAREA BENZII DE FRECVENTĂ	PAG.5
SCHEMA BENZII DE FRECVENTĂ	PAG.6
SPECIFICAȚII TEHNICE	PAG.7

RO

## CONTINUT

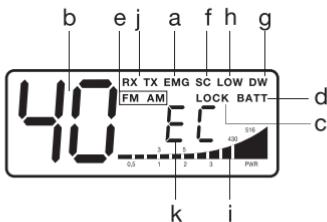
- 1 stație CB portabilă
- Încărcător de mașină cu mufă externă pentru antenă SO 239

## FUNCTII ȘI LOCALIZAREA COMENZILOR



1. **Conector antenă.**
2. **Buton Squelch:** permite eliminarea zgomotelor nedorite receptionate de aparat si operarea în modul DS (Digital Squelch)
3. **Butonul On/Off Volum.**  
În poziția „off” stația este închisă. Prin rotirea acestui buton spre dreapta se pornește stația, iar prin continuarea rotirii spre dreapta se regleză nivelul volumului până la un nivel confortabil al sunetului.
4. **Mufa MIC:** această mufă poate fi folosită pentru a conecta un microfon mai performant.
5. **Mufa pentru difuzorul extern:** aici se poate conecta o boxă externă pentru a îmbunătăți volumul.
6. **Afișaj multifuncțional iluminat.**  
Acest ecran cu cristale lichide a fost proiectat pentru afișarea modului de operare a stației.
  - a. **EMG** funcție activă
  - b. **Canalul selectat** (de la 1 la 40)
  - c. **Lock:** Blocare tastatura activă

- d. **BATT:** indicator nivel baterie
- e. **AM/FM:** arată modul de emisie și activarea funcției Noise Blanker (în acest caz, indicatorul va clipea)
- f. **SC:** Funcția SCAN activată
- g. **DW:** Funcția dual watch
- h. **LOW** funcție activată
- i. Nivelul semnalului la emisie și recepție RX și TX
- j. **RX/TX:** **TX** = modul de transmisie; **RX** = modul de recepție
- k. Banda de frecvență selectată.



7. **Butonul EMG:** canalul de urgență. Prin apăsarea butonului, stația va porni automat pe canalul de urgență 9. Pe display va apărea **EMG**. Astfel nu va fi posibil să schimbați din greșeală canalul. Pentru a închide această funcție se apasă din nou pe același buton.
8. **Butonul A/F-LCR:** pentru a selecta banda AM sau FM; modulația aleasă va apărea pe ecran. Dacă selectați o frecvență doar în banda FM, butonul A/F-LCR va activa funcția LCR (Last Channel Recall - Ultimul canal folosit).
9. **Microfon:** în timpul transmisiei țineți microfonul la o distanță de 4 cm și vorbiți cu voce normală în microfon.
10. **Butonul H/L:** acesta selectează puterea emisă. Când stația este pornită, ea emite mereu cu 4W. Apăsând acest buton ea va emite cu 1W. Pe ecran va apărea **"LOW"**. Trebuie să apăsați din nou butonul H/L pentru a va reîntoarce la nivelul maxim de putere **"HIGH"**.
11. **Butonul LOCK:** vă dă posibilitatea de a bloca tastele, pentru a evita modificări accidentale ale setărilor.
12. **Butoanele Q.UP - Q.DOWN:** pentru a sări 10 canale în sus (Q.UP) sau 10 canale în jos (Q.DOWN).
13. **Difuzor**
14. **Dual Watch:** această funcție permite recepționarea pe 2 canale în același timp. Cu ajutorul acestei funcții dvs. puteți monitoriza un canal secundar. Când este primit un semnal pe canalul doi, conversația de pe canalul 1 este automat întreruptă și se couplează automat pe acel canal. Monitorizarea repornește automat după 4 secunde de la terminarea con vorbirii.

Pentru a activa această funcție procedați în felul următor:

- Selectați canalul dorit
- Apăsați butonul DW
- Selectați al doilea canal
- Apăsați butonul DW din nou
- Pentru a șterge această funcție apăsați butonul DW din nou sau butonul PTT.

**15. SCAN /Noise Blanker button:** cu acest buton puteți căuta automat un canal ocupat.

- Apăsați butonul SCAN: stația va scăna automat toate canalele până cand va receptiona un semnal
- După ce găsește un semnal, scanarea se oprește și repornește la câteva secunde după ce se oprește comunicarea pe canalul respectiv
- Când stația transmite, funcția SCAN este dezactivată
- Înțeță apăsat timp de 2 secunde butonul SCAN pentru a activa funcția Noise Blanker; AM sau FM va clipi pe ecran

**16. Butonul ☆:** iluminare ecran. Această funcție permite utilizarea stației în condiții de luminositate scăzută. Prin apăsarea acestui buton se activează iluminarea. Apăsați butonul din nou pentru dezactivare.

**17. Butonul PTT:** Apăsarea acestui buton activează transmisia. Atunci când acest buton este eliberat, este activată receptia.

**18. Channel UP:** Pentru a trece la canalul următor. Înțeță apăsat acest buton se activează funcția de autorepetare.

**19. Channel DOWN:** pentru a trece la canalul precedent. Înțeță apăsat acest buton se activează funcția de autorepetare.

**20. Adaptor pentru mufa de brichetă a mașinii:** conectați mufa stației la mufa de brichetă a mașinii.

## UTILIZAREA STĂIEI ALAN 52 DS

1. Rotiți butonul **ON/OFF** pentru a porni stația. Ajustați volumul la nivelul dorit.
2. Ajustați nivelul la **SQUELCH** până se elimină zgomotele de fundal.
3. Selectați canalul dorit cu ajutorul butoanelor **UP/DOWN** sau **QUICK UP/QUICK/DOWN**, de obicei canalul 22.

**Notă:** în cazul în care canalul nu se schimbă verificăți ca butoanele **EMG** sau **LOCK** să nu fie apăsatе. În acest caz apăsați din nou pe ele pentru a dezactiva funcția de blocare.

**Pentru a transmite:** apăsați și mențineți butonul PTT, apoi vorbiți în microfon.

**Pentru a recepționa:** doar eliberați butonul PTT

**ATENȚIE:** Nu expuneți ecranul la temperaturi ridicate!

## SELECTAREA BENZII DE FRECVENTĂ

Benzile de frecvență trebuie să fie alese în funcție de țara în care folosiți aparatul.

### Procedura:

1. Opreți unitatea.
2. Porniți-o în timp ce apăsați butoanele **“A/F-LCR”** și **“SC”**.
3. Prin apăsarea butoanelor **▲** și **▼**, selectați banda de frecvență dorită (vezi schema de mai jos).
4. Pentru a opri selecția, apăsați butonul **“A/F-LCR”**.

**NOTA:** Dacă selectați o bandă de frecvență care funcționează numai în modul FM, comanda **“A/F-LCR”** permite funcționarea LCR (reapelarea ultimului canal).

**NOTA:** În banda de frecvență UK, puteți selecta direct banda EC apăsând butonul **“AM/FM”** timp de 2 secunde.

## SCHEMA BENZII DE FRECVENTĂ

Litere afișate	Tara
I	Italia 40CH AM/FM 4 watt
I2	Italia 34CH AM/FM 4 watt
D4	Germania 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europa 40 CH FM 4 watt/ 40 CH AM 1watt
EC	40 CH FM 4watt
E	Spania 40 CH AM/FM 4watt
F	Franta 40 CH FM 4watt/ 40 CH AM 1watt
UK	Anglia 40 CH FM 4watt frecvențe engleze + EC 40 CH FM 4 watt

### ATENȚIE!

Banda de frecvență permisă în toată Europa este 40 CH FM 4W (EC) – Vedeti tabelul cu restricțiile de utilizare.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Canale .....	40 FM (consultați tabelul cu frecvențe)
Frecvența* .....	26.565 - 27.99125 MHz
Mod operare .....	F3E (FM), A3E (AM).
Impedanță antenă .....	50 Ohm.
Difuzor .....	8 Ohm 0.5W.
Microfon .....	tip condensator
Alimentare .....	min 7.2Vdc ;max 13,8Vdc; nom 12,6Vdc
Dimensiuni .....	30x70x77 mm
Greutate .....	190 gr

### RECEPTOR

Sensibilitate la 10dB S/N .....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selectivitate .....	> 60dB
Interval Squelch.....	0.25V-500µV
Putere ieșire audio .....	0.5W 8 ohm (10% distorsiune)
Distorsiune la 1000 µV .....	3%
Raspuns frecvență audio .....	400-2400 Hz
Frecvența intermedieară .....	I° 10.695 MHz II° 455 KHz
Răspuns fals .....	> 60 dB
Consum în stand-by .....	100 mA când modul de salvare este dezactivat 45 mA când modul de salvare este activat

### TRANSMITATOR

Puterea de ieșire.....	ciclu de funcționare 10% 4W AM/FM
Toleranță frecvență .....	0.005%
Supresie armonică.....	> 70 dB
Consum.....	900 mA
Modulație .....	AM 90% ( $\pm$ 5%) FM dev. 2.0KHz

\* (acoperind toate benzile de frecvență aprobată ale UE)

Toate specificațiile se pot modifica fără preaviz.

**ATENTIE: Adaptorul de alimentare este dispozitivul de deconectare al statiei de emisie/recepție;  
Iincarcatorul de birou trebuie pozitionat in apropierea statiei pentru a fi usor accesibil**



# INDEX

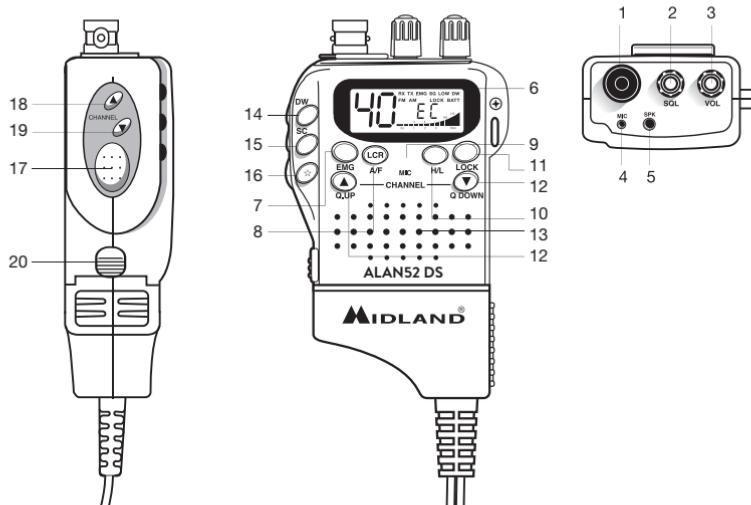
TARTALOM	2
AZ ELLENŐRZÉSEK FUNKCIÓJA ÉS HELYE	2
HOGYAN MŰKÖDIK AZ ALAN 52 DS 5 KÉSZÜLÉK?	5
FREKVENCIA SÁV KIVÁLÁSZTÁSA	5
FREKVENCIA SÁVOK	6
MŰSZAKI ADATOK	7

ÍÍ

## TARTALOM

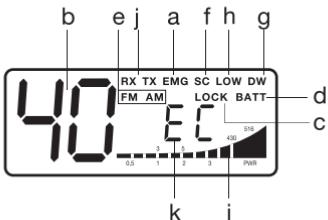
- 1 hordozható CB adóvevő
- autós adapter SO 239 külcsű antennacsatlakozóval

## AZ ELLENŐRZÉSEK FUNKCIÓJA ÉS HELYE



1. Antenna konnector
2. Squelch gomb: lehetővé teszi a háttérzaj kiküszöbölését rx-ben és DS üzemmódban (Digital Squelch).
3. Be / Ki hangerőszabályzó. A "ki" állásban az adóvevő ki van kapcsolva. Kapcsolja be a vezérlőt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy bekapcsolja a készüléket. **Fordítsa el a gombot** kicsit többet az óramutató járásával megegyező irányba az audio szint beállításához, amíg kényelmes vételt nem kap.
4. MIC jack: connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
5. External loudspeaker jack: connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
6. Többfunkciós háttérvilágítású kijelző.  
Ez a folyadékkristályos kijelző a működési módot mutatja:
  - a. Az EMG funkció aktiválva van
  - b. Csatorna kiválasztott szám (1-től 40-ig)
  - c. Zárolás: a billyentyűzetzár funkció aktiválva van
  - d. BATT: A lemerült elemek jelzése

- e. **AM / FM:** ez mutatja az emissziós módot és a zajcsillapító aktiválását (ebben az esetben a jelzés villog)
- f. **SC: SCAN funkció aktiválva**
- g. **DW: DUAL WATCH funkció**
- h. **LOW funkció aktiválva**
- i. **A vett jelerősség és az átviteli jel erőssége**
- j. **RX/TX:** TX=adó mod; RX=vevo mode
- k. **Frekvencia sáv kiválasztásá**



7. **EMG gomb:** vész helyzeti csatorna. A gomb megnyomásával a készülék automatikusan átkerül a 9. csatorna (vész helyzeti csatorna) felé. A kijelzőn megjelenik az EMG. A csatornát vétletlenül nem lehet megváltoztatni. A funkció visszavonásához nyomja meg ismét a gombot.
8. **A / F-LCR gomb:** AM vagy FM üzemmód kiválasztásához; a választott moduláció megjelenik a kijelzőn. Ha csak FM üzemmódban működik, az A / F-LCR gomb aktiválja az LCR funkciót (Last Channel Recall).
9. **Mikrofon:** az átvitel során tartsa a száját 4 cm távolságra a készüléktől, és beszéljen normál hangszínnel a mikrofonhoz.
10. **H / L gomb:** a bekapcsolás közben kiválasztja a kimeneti teljesítményszintet. Amikor a készülék be van kapcsolva, minden nagy teljesítményű (4W) energiát továbbít. A gomb megnyomásával a készülék kis teljesítményt (1W) ad. A kijelzőn LOW jelelenik meg. A H / L gomb ismételt megnyomásával visszatérhet a MAGAS teljesítményszinthez.
11. **LOCK gomb:** lehetővé teszi a billentyűzet lezárást, ezáltal elkerülve a kulcsok véletlen használatát.
12. **Q.UP - Q.DOWN gombok:** 10 csatornát feljebb (Q.UP) vagy 10 csatornát lefelé (Q.DOWN).
13. **Hangszóró**
14. **Kettős figyelés:** ez a funkció kétféle csatornán történő egyidejű létrehozását teszi lehetővé. Ennek a funkcionál köszönhetően nyomon követheti a második csatornát. Amikor a második csatorna jelét fogadja, az első csatorna beszélgetése automatikusan megszakad, és a vevő a második csatornára kapcsol. A megfigyelés újraindul 4 másodperccel a jel vége után.

**A funkció aktiválásához az alábbiak szerint járjon el:**

- Válassza ki a kívánt csatornát a csatornaválasztó segítségével
- Nyomja meg a DW gombot
- Válassza ki a második csatornát
- Nyomja meg újra a DW gombot
- A funkció visszavonásához nyomja meg ismét a DW gombot vagy az AV-gombot.

15. **SCAN / Noise Blanker** gomb: ezzel a vezérléssel automatikusan kereshet egy foglalt csatornát. - Forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a hátterzaj már nem hallható; vagy forgassa el a gombot teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a digitális zúgást használja. - Nyomja meg a SCAN gombot: az adó-vevő automatikusan beolvassza az összes csatornát, amíg a vivő nem érkezik. - Amikor megtalálja a hordozót, megáll, és néhány másodpercig újra elindul a csatorna kommunikációjának vége után. - Ha a rádió továbbítja, a szkennelési funkció ki van kapcsolva. - Tartsa lenyomva a SCAN gombot 2 másodpercig a **Noise Blanker szűrő** bekapcsolásához; Az **AM** vagy az **FM** villog a kijelzőn..
16. ☆ **gomb:** A kijelző megvilágítása. Ez a funkció lehetővé teszi a sötétben való működést. A gomb megnyomásával a háttervilágítás aktiválódik. Nyomja meg újra, hogy kikapcsolja..
17. **Push to talk gomb (PTT):** Nyomása aktiválja a sebességváltót. Amikor feloldódik, a vevő bekapcsol.
18. **Channel UP:** a következő csatorna átugrásához. Ha megnyomja ezt a gombot, az "autorepeat" funkciót kapja.
19. **Channel DOWN:** a következő csatorna átugrásához. Ha megnyomja ezt a gombot, az "autorepeat" funkciót kapja.
20. **Autós adapter:** emelje fel a gombot és vegye ki az autóadaptert.

## HOGYAN MŰKÖDIK AZ ALAN 52 DS KÉSZÜLÉK

Forgassa el a BE / KI hangerőszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy bekapcsolja a készüléket. Állítsa be a normál hallgatási szint hangerejét.

1. Állítsa be a **SQUELCH** kontrollt
2. Válassza ki a kívánt csatornát az **UP / DOWN** vagy **QUICK UP / QUICK / DOWN** gombokkal

**Megjegyzés:** ha a csatorna nem változik, ellenőrizze, hogy az **EMG** vagy a **LOCK** gombot nem nyomta-e le. Ebben az esetben nyomja meg az **EMG** vagy **LOCK** gombot a funkció kikapcsolásához.

Ami a többi funkciót illeti, olvassa el a korábbi utasításokat.

**VIGYÁZAT: NE TEGYE KI A KIJELZŐT EXTREME HÖMÉRSÉKLETEKRE.**

## FREKVENCIA SÁV KIVÁLASZTÁSA

A frekvenciasávokat az adott ország szerint kell kiválasztani.

Eljárás:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Kapcsolja be az **A / F-LCR** és **SC** gombokat.
3. Ha megnyomja a **▲** és **▼** gombokat, kitudja választani a kívánt sávokat.

HU

**MEGJEGYZÉS1:** Ha olyan frekvenciasávot választ ki, amely csak FM üzemmódban működik, az "A / F-LCR" vezérző aktiválja az LCR funkciót (Last Channel Recall).

**MEGJEGYZÉS2:** Az Egyesült Királyság frekvenciasávjában az "AM / FM" gomb 2 másodpercig történő lenyomásával közvetlenül kiválaszthatja az EK sávot.

## FREKVENCIA SÁVOK

Displayed digits	Country
I	Italy 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italy 34 CH AM/FM 4Watt
D4	Germany 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
EC	40 CH FM 4Watt
E	Spain 40 CH AM/FM 4Watt
F	France 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
PL	Poland 40 CH AM/FM 4Watt
UK	England 40 CH FM 4Watt English frequencies + EC 40 CH FM 4Watt

**FIGYELEM!** Az egész Európában engedélyezett frekvenciasáv 40CH FM 4W (EC) - Lásd a "Korlátozások a használat" táblázatot.

# MŰSZAKI ADATOK

Cstornák .....	40 FM (lásd a frekvenciatartományt)
Frekvencia tavolság*	26.565 - 27.99125 MHz
Kezelési mod .....	F3E (FM), A3E (AM).
Antenna impedancia .....	50 Ohm.
Hangszoro .....	8 Ohm 0.5W.
Microfon .....	kondenzátor típus
Tápellátás .....	min 7.2Vdc ;max 13,8Vdc; nom 12,6Vdc
Méret .....	30x70x77 mm
Súly .....	190 gr

## RECEIVER

Érzékenység 10dB S/N .....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Szelektálás .....	tobb mint 60dB
Squelch távolság .....	0.25V-500µV
Audio bemenet .....	0.5W 8 ohm (10% torzítás)
Torzulás at 1000 µV .....	3%
Hangfrekvencia .....	400-2400 Hz
Kozbuló frekvencia .....	I° 10.695 MHz II° 455 KHz
Hamis válasz .....	tobb mint 60 dB
Aktuális leeresztés készleti állapotban .....	100 mA mikor a bisztonsági mód kikapcsolva 45 mA mikor a bisztonsági mód bekapcsolva

HU

## ADÓVEVŐ

RF Kimenet teljesítmény .....	munka ciklus 10% 4W AM/FM
Frekvencia tolerancia .....	0.005%
Harmonikus elnyomás .....	tobb mint 70 dB
Áramvezeték .....	900 mA
Modulacio .....	AM 90% ( $\pm$ 5%) FM dev. 2.0KHz

\* (amely kiterjed az összes jóváhagyott EU frekvenciasávra)

Minden műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az adó-vevőt a hálózati csatlakozóról le kell választani; az asztali töltőt a készülék közelében kell elhelyezni és könnyen hozzáférhetővé kell tenni.



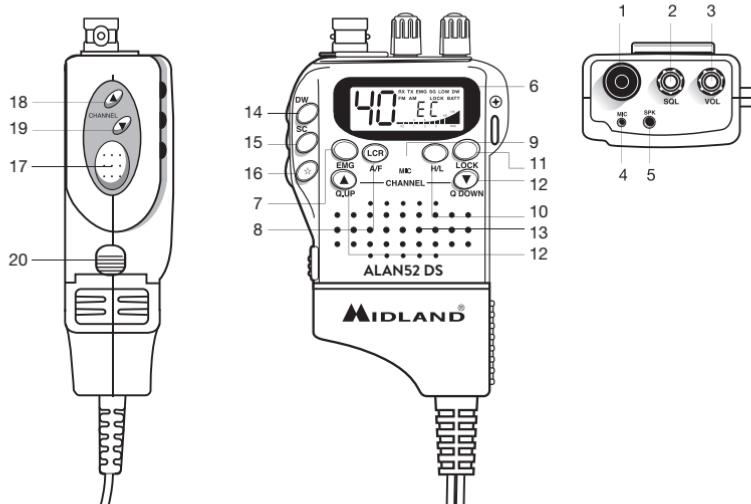
# INDEX

ZAWARTOŚĆ	P.2
FUNKCJE I LOKALIZACJA STEROWNIKÓW	P.2
KORZYSTANIE Z RADIA ALAN 52 DS	P.5
WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI	P.5
SCHEMAT PASM CZĘSTOTLIWOŚCI	P.6
SPECYFIKACJE TECHNICZNE	P.7

## ZAWARTOŚĆ

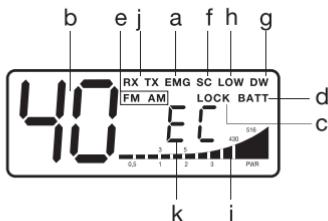
- 1 przenośne radio CB portabilă
- Ładowarka samochodowa z zewnętrzną wtyczką SO 239

## FUNKCJE I LOKALIZACJA STEROWNIKÓW



1. Łącznik anteny.
2. Przycisk Squelch: pozwala na usunięcie niechcianych odgłosów odbieranych przez urządzenie i działanie w trybie DS (Digital Squelch)
3. Przycisk On/Off głośność.  
W pozycji Off radio jest wyłączone. Obrócenie tego przycisku w prawo powoduje uruchomienie radia, a po przejściu w prawo ustawienie poziomu głośności na wygodnym poziomie głośności.
4. Wtyczka MIC: ten jack może być użyty do podłączenia lepszego mikrofonu
5. Gniazdo zewnętrznego głośnika: Tutaj możesz podłączyć zewnętrzny głośnik, aby zwiększyć głośność
- 6 Multifunkcyjny podświetlany wyświetlacz.  
Ten wyświetlacz ciekłokrystaliczny został zaprojektowany do wyświetlania trybu pracy stacji.
  - a. EMG funkcja aktywna
  - b. Wybrany kanał (od 1 do 40)
  - c. Lock: Aktywna blokada klawiatury

- d. BATT: wskaźnik poziomu baterii
- e. AM/FM: pokazuje tryb emisji i aktywuje funkcję Noise Blanker (w tym przypadku wskaźnik zacznie migać)
- f. SC: Funkcja SCAN aktywna
- g. DW: Funkcja dual watch
- h. LOW Funkcja aktywna
- i. Poziom sygnału przy emisji i odbiorze RX i TX
- j. RX/TX: TX = model transmisji; RX = model odbioru
- k. Wybrane pasmo częstotliwości



7. **Przycisk EMG:** kanał alarmowy. Po naciśnięciu przycisku stacja automatycznie uruchomi się w Emergency Channel 9. **EMG** pojawi się na wyświetlaczu. To nie pozwoli ci przypadkowo zmienić kanału. Aby zamknąć tę funkcję, ponownie naciśnij ten sam przycisk.
8. **Przycisk A/F-LCR:** aby wybrać pasmo AM lub FM; wybrana modulacja pojawi się na ekranie. Jeśli wybierzesz częstotliwość tylko w paśmie FM, przycisk A / F-LCR włączy funkcję LCR (Last Channel Recall).
9. **Mikrofon:** Podczas transmisji trzymaj mikrofon w odległości 4 cm i mów normalnym głosem do mikrofonu
10. **Przycisk H/L:** wybiera moc emisji Kiedy stacja jest włączona, zawsze emituje 4W. Naciśnięcie tego przycisku spowoduje emisję 1 W. Na ekranie pojawi się "LOW". Musisz ponownie nacisnąć przycisk H / L, aby powrócić do maksymalnego poziomu mocy "HIGH".
11. **Przycisk LOCK:** pozwala zablokować klawisze, aby uniknąć przypadkowych zmian ustawień
12. **Przyciski Q.UP - Q.DOWN:** aby pominąć 10 kanałów w góre (Q.UP) lub 10 kanałów w dół (Q.DOWN).
13. **Głośnik**
14. **Dual Watch:** ta funkcja pozwala na dwukanałowy odbiór w tym samym czasie. Dzięki tej funkcji możesz monitorować drugi kanał.  
Po odebraniu sygnału na kanale drugim rozmowa na kanale 1 jest automatycznie przerywana i automatycznie włącza ten kanał. Monitorowanie rozpocznie się automatycznie po 4 sekundach po zakończeniu połączenia.

Aby aktywować tę funkcję, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz żądany kanał;
  - Naciśnij przycisk DW;
  - Wybierz drugi kanał;
  - Naciśnij przycisk DW jeszcze raz;
  - Aby usunąć tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk DW lub przycisk PTT.
15. **SCAN/Noise Blanker button:** za pomocą tego przycisku można automatycznie wyszukać zajęty kanał.
- Naciśnij przycisk SCAN: stacja automatycznie skanuje wszystkie kanały, aż odbierze sygnał;
  - Po znalezieniu sygnału skanowanie zatrzymuje się i uruchamia ponownie po kilku sekundach od zakończenia komunikacji na tym kanale;
  - Gdy stacja nadaje, funkcja SCAN jest dezaktywowana;
  - Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCAN na 2 sekundy, aby włączyć funkcję Noise Blancer; AM lub FM zacznie migać na ekranie
16. **Przycisk☆ podświetlenie ekranu.** Ta funkcja pozwala na używanie stacji w warunkach słabego oświetlenia. Naciśnięcie tego przycisku włącza podświetlenie. Naciśnij przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
17. **Przycisk PTT:** Naciśnięcie tego przycisku aktywuje transmisję. Po zwolnieniu tego przycisku odbiór jest aktywowany
18. **Channel UP:** Aby przejść do następnego kanału. Przytrzymanie tego przycisku aktywuje funkcję autokorekty
19. **Channel DOWN:** aby przejść do poprzedniego kanału. Przytrzymanie tego przycisku aktywuje funkcję autokorekty.
20. Adapter do gniazda zapalniczki: podłącz wtyczkę stacji do gniazda zapalniczki urządzenia.

## KORZYSTANIE Z STACJI RADIOWEJ ALAN 52 DS

1. Obróć przycisk ON / OFF, aby włączyć radio. Dostosuj głośność do żądanego poziomu.
2. Ustaw poziom na **SQUELCH**, aż do wyeliminowania szumu tła.
3. Wybierz żądany kanał za pomocą przycisków **UP / DOWN** lub **QUICK UP / QUICK DOWN**, zwykle kanał 22.

***Uwaga: Jeśli kanał się nie zmienia, sprawdź, czy przyciski EMG lub LOCK nie są naciśnięte. W takim przypadku naciśnij je ponownie, aby wyłączyć funkcję blokady.***

**Aby transmitować:** naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT, a następnie mów do mikrofonu.

**Aby odebrać:** po prostu zwolnij przycisk PTT

***UWAGA: Nie wystawiaj ekranu na działanie wysokich temperatur!***

## WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI

Pasma częstotliwości muszą być wybrane zgodnie z krajem użytkowania.

**Procedura:**

1. Wyłącz jednostkę.
2. Włącz, naciskając przyciski "A/F-LCR" si "SC".
3. Poprzez naciśnięcie ▲ i ▼, wybierz żąданą pasmo częstotliwości (patrz schemat poniżej).
4. Aby zatrzymać wybór, naciśnij przycisk "A/F-LCR".

***UWAGA: Jeśli wybierzesz pasmo częstotliwości działające tylko w trybie FM, komenda "A / F-LCR" zezwoli na działanie LCR (ponowne wybieranie ostatniego kanału).***

***UWAGA: W paśmie UK, możesz bezpośrednio wybrać pasmo EC, naciskając przycisk "AM / FM" przez 2 sekundy.***

## SCHEMAT PASM CZĘSTOTLIWOŚCI

Literę wyświetlaną	Kraj
I	Włochy 40CH AM/FM 4 watt
I2	Włochy 34CH AM/FM 4 watt
D4	Niemcy 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europa 40 CH FM 4 watt/ 40 CH AM 1watt
EC	40 CH FM 4watt
E	Hiszpania 40 CH AM/FM 4watt
F	Francja 40 CH FM 4watt/ 40 CH AM 1watt
UK	Anglia 40 CH FM 4watt angielskie częstotli + EC 40 CH FM 4 watt

### UWAGA!

Zakres częstotliwości dozwolony w Europie wynosi 40 CH FM 4 W (WE) - patrz tabela z ograniczeniami użytkowania.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Kanaly .....	40 FM (zobacz tabelę częstotliwości)
Częstotliwość* .....	26.565 - 27.99125 MHz
Tryb pracy .....	F3E (FM), A3E (AM).
Impedancja anteny .....	50 Ohm.
Głośnik.....	.8 Ohm 0.5W.
Mikrofon .....	typ
Zasilanie .....	min 7.2Vdc ;max 13,8Vdc; nom 12,6Vdc
Wymiary.....	30x70x77 mm
Waga.....	190 gr

### ODBIORNIK

Czułość na 10dB S/N .....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selektywność.....	> 60dB
Interwał Squelch.....	0.25V-500µV
Moc wyjściowa audio .....	0.5W 8 ohm
Znieksztalcenie w 1000 µV.....	... 3%
Odpowiedź częstotliwości audio .....	.400-2400 Hz
Częstotliwość pośrednia .....	I° 10.695 MHz II° 455 KHz
Falszywa odpowiedź .....	> 60 dB
Zużycie w stand-by.....	100 mA gdy tryb zapisu jest wyłączony 45 mA gdy włączony jest tryb ratunkowy

### NADAJNIK

Moc wyjściowa.....	cykl operacyjny 10% 4W AM/FM
Tolerancja częstotliwości .....	0.005%
Tłumienie harmoniczne.....	> 70 dB
Zużycie.....	900 mA
Modulacja.....	AM 90% (± 5%) FM dev. 2.0KHz

\*(obejmujące wszystkie zatwierdzone przez UE zakresy częstotliwości)

Wszystkie specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia

**UWAGA: Zasilacz jest urządzeniem odłączającym stację nadawczą / odbiorczą; Ładowarka biurowa musi być umieszczona w pobliżu stacji, aby była łatwo dostępna**



All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.

Toate produsele care afiseaza acest simbol pe carcasa, ambalaj sau manual de instructiuni nu trebuie aruncate in recipientele normale de depozitare deseuri, ci trebuie duse in centrele specializate de eliminare a deseurilor. Aici, diversele materiale vor fi impartite in functie de caracteristici si vor fi reciclate, contribuind astfel in mod semnificativ la protectia mediului.

A szimbólumot feltüntető cikkeket a testen, a csomagoláson vagy a használati utasításban feltüntetett módon nem szabad eldobni a rendes hulladékgyűjtő tartályokba, hanem speciális hulladékkezelő központokba szállítják. Itt a különböző anyagokat jellemzőkkel és újrahasznosítással osztják meg, ezáltal jelentősen hozzájárulva a környezetvédelemhez.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.  
Read the instructions carefully before installation and use.

Importat de:

**S.C. ONLINESHOP S.R.L**

Strada Olteniei 26A, 610206, Piatra Neamt, Romania

[www.midland.ro](http://www.midland.ro)

Utilizarea acestei statii radio poate fi supusa restrictiilor nationale.  
Citiți cu atenție instrucțiunile, înainte de instalare și utilizare.

Ennek az adó-vevőnek a használata nemzeti korlátozások alá eshet.  
Olvassa el figyelmesen az utasításokat a telepítés és a használat előtt.



**RoHS**  
Compliant

**MIDLAND®**  
PUT YOURSELF IN ACTION